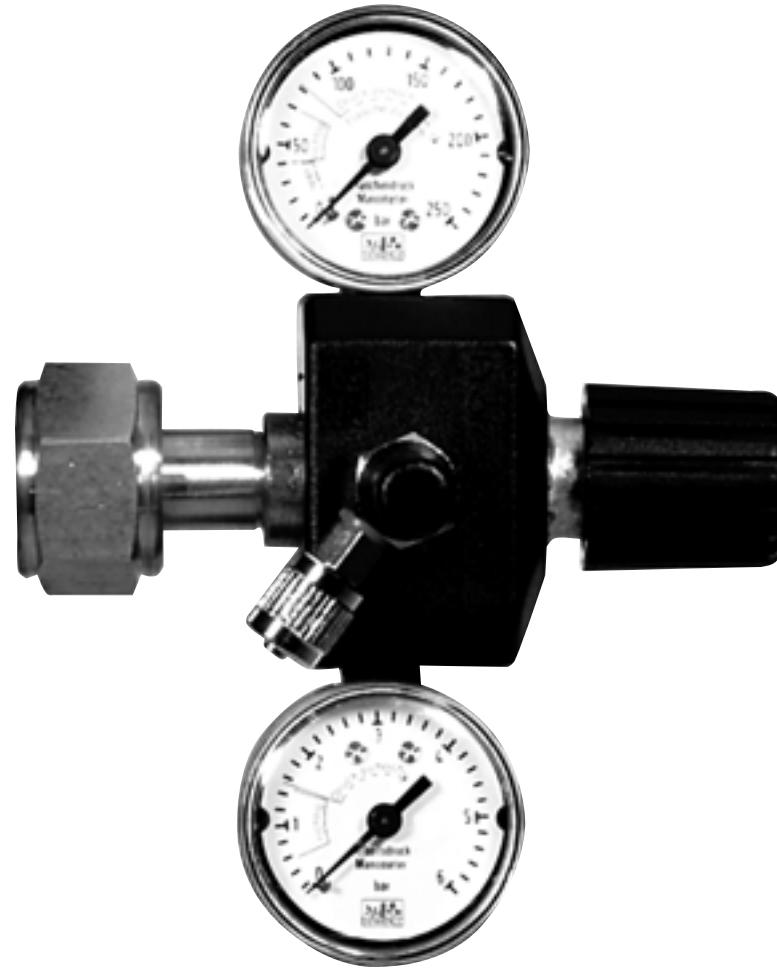




DENNERLE



- D** Gebrauchsanleitung für **CO₂ Druckminderer Professional** 2
- F** Notice d'emploi Set pour **Détendeur de pression CO₂ Professional** 5
- GB** Operating instructions for **CO₂ Pressure Reducer Professional** 8
- I** Istruzioni per l'uso di **Riduttore di pressione CO₂ Professional** 11
- NL** Gebruiksanwijzing voor **CO₂-Drukregelaar Professional** 14



Classic-Line

CO₂ Druckminderer Professional

Für CO₂-Mehrwegflaschen. Mit Präzisions-Nadelventil für exakte CO₂-Dosierung.
Zur CO₂-Düngung von Aquarien.

- Gebrauchsinformation: Bitte aufmerksam lesen. Gut aufbewahren. -

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen CO₂ Druckminderers aus dem Hause DENNERLE.

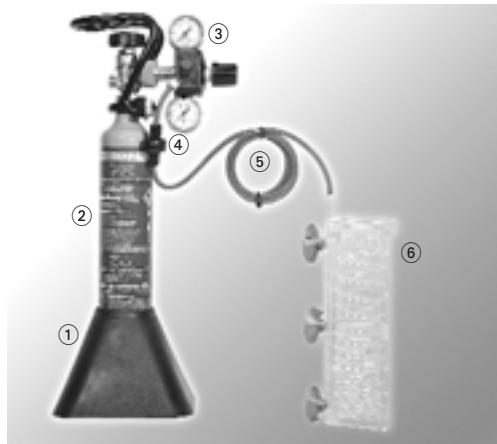
Bei sorgfältiger Anwendung und Pflege versorgen Sie Ihr Aquarium damit einfach, zuverlässig und exakt mit CO₂, dem wichtigsten Dünger für Aquarienpflanzen - für fantastischen Pflanzenwuchs.

DENNERLE wünscht Ihnen viel Spaß und Freude an Ihrem Aquarium!

Sicherheitsvorschriften für Kohlendioxid (CO₂)-Flaschen

- Nur für die CO₂-Versorgung von Aquarien verwenden.
- CO₂-Flaschen stehen unter hohem Druck. Deshalb bitte folgendes beachten:
- CO₂-Flaschen nicht werfen. Kühl lagern. Vor Sonne und Wärme über 50 °C schützen.
- CO₂-Entnahme nur mit geeigneten Druckminderern für CO₂-Mehrwegflaschen mit Anschlussgewinde W21,8 x 1/14", z.B. DENNERLE Druckminderer Modelle Profi 2000, Compact, Professional und Exclusive.
- CO₂-Entnahme nur aus aufrecht stehenden Flaschen. Gegen Umfallen sichern.
- CO₂-Flaschen nicht gewaltsam öffnen.
- CO₂-Flaschen nicht vollständig entleeren. Nachfüllen nur bei autorisierten CO₂-Füllstationen. Bitte beachten: Tara-Gewicht ohne Cage. Cage vor Wiederbefüllen demonstrieren.
- CO₂-Gas ist schwerer als Luft und wirkt erstickend in hoher Konzentration, deshalb:
- CO₂-Gas nicht einatmen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- CO₂-Flaschen an gut belüftetem Ort und nicht in Kellerräumen aufbewahren.
- Beim Transport von Einzelflaschen in Fahrzeugen beachten: Gegen Verrutschen und Umherrollen gut sichern, sonst kann das Ventil beschädigt werden und CO₂-Gas austreten. Für ausreichende Belüftung sorgen, z.B. offenes Fenster, eingeschaltetes Gebläse o.ä.

Montagebeispiel einer DENNERLE CO₂ Düngungs-Anlage

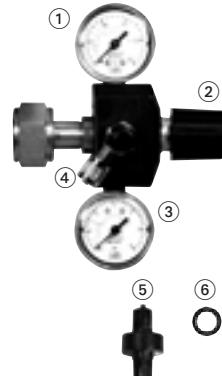


- ① Standfuß
② CO₂ Mehrweg Vorratsflasche
500 g mit Cage (Ventilschutzkorb)
③ CO₂ Druckminderer Professional

- ④ CO₂ Special-Rücklauf Sicherung
⑤ CO₂ Special-Schlauch Softflex
⑥ CO₂ Zugabegerät Flipper

Was ist was

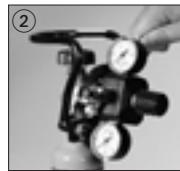
- Flaschendruck-Manometer
- Arbeitsdruck-Einstellschraube
- Arbeitsdruck-Manometer
- Präzisions-Nadelventil
- CO₂ Special-Rücklauf Sicherung
- Ersatzdichtung für Druckminderer



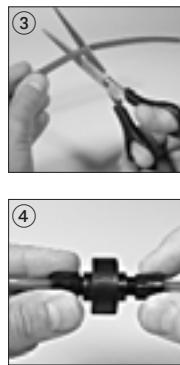
Aufbau und Anschluss

1. Druckminderer anschließen

- Schwarze Schutzkappe von Nadelventil des Druckminderers abziehen.
- Nadelventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen (falls noch nicht geschlossen).
- ACHTUNG: Nur leicht anziehen! ①
- Arbeitsdruck-Einstellschraube nach " - " zum Anschlag drehen.



2. Rücklausicherung in CO₂-Schlauch einbauen



Hinweis: Die CO₂-Rücklausicherung kann auch an anderer Stelle in den Schlauch eingebaut werden. Aber beachten Sie: Je kürzer der Abstand zwischen Druckminderer und Rücklausicherung, desto schneller und einfacher lässt sich die Blasenzahl einstellen.

3. CO₂-Schlauch an Druckminderer anschließen



- Überwurfmutter von Schlauchanschluss des Druckminderers abschrauben, CO₂-Schlauch aufschieben und mit Überwurfmutter sichern. ⑤

Ihr CO₂-Druckminderer Professional ist jetzt betriebsbereit.

Installieren Sie nun die anderen Komponenten Ihrer CO₂-Düngungs-Anlage, wie z.B. CO₂-Blasenzähler, CO₂-Zugabegerät, CO₂-Nachabschaltung usw. Beachten Sie bitte die jeweilige Gebrauchsleitung.

Einstellen der CO₂-Menge (Blasenzahl)

4. Die richtige CO₂-Menge

DENNERLE empfiehlt für prächtigen Pflanzenwuchs einen CO₂-Gehalt im Aquarium zwischen 15 und 30 mg/l, ideal sind 20 bis 25 mg/l. Die für diesen CO₂-Gehalt benötigte Blasenzahl pro Minute hängt von verschiedenen Faktoren ab, z.B. Beleuchtung, Wasserbewegung, Oberfläche/Volumen-Verhältnis, usw. Deshalb ist es erforderlich, die CO₂-Zugabemenge für jedes Aquarium individuell zu ermitteln.

5. Bestimmung des CO₂-Gehaltes im Aquarium

CO₂-Gehalt, Karbonathärte (KH) und pH-Wert stehen in einem gewissen Verhältnis zueinander. Aus pH-Wert und Karbonathärte lässt sich der CO₂-Gehalt des Wassers genau berechnen. Geeignete pH- und KH-Tests erhalten Sie im Fachhandel.

- Messen Sie die Karbonathärte Ihres Aquarienwassers.
- Lesen Sie in der Tabelle den zum gewünschten CO₂-Gehalt passenden

pH-Wert ab. Diesen pH-Wert +/- 0,1 sollten Sie durch entsprechende Regelung der Blasenzahl einstellen.

Beispiel: Karbonathärte 4 °d, empfohlener pH 6,8 +/- 0,1.

KH	zu viel CO ₂		CO ₂ richtig		zu wenig CO ₂	
	pH-Wert	Blasenzahl	pH-Wert	Blasenzahl	pH-Wert	Blasenzahl
2	6,3	32	6,4	25	6,5	20
3	48	30	38	24	39	16
4	64	51	40	32	45	25
5	80	63	50	40	52	32
6	96	76	60	48	58	30
7	111	89	70	56	44	28
8	127	101	80	64	51	32
9	143	114	90	72	57	39
10	159	126	100	80	63	50
11	175	139	111	88	70	55
12	191	152	121	96	76	60
13	207	164	131	104	82	65
14	223	177	141	112	89	70

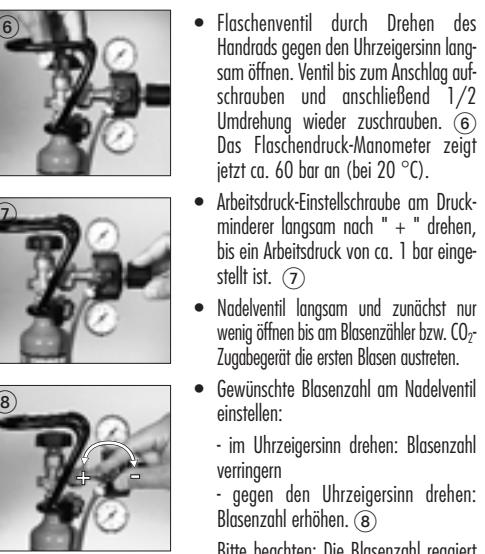
DENNERLE Profi-Tipp:

- Am einfachsten misst man den CO₂-Gehalt mit dem **DENNERLE CO₂ Langzeittest Correct**. Der Test zeigt durch seine Farbe direkt und permanent den CO₂-Gehalt des Aquarienwassers in mg/l an. GRÜN entspricht dem Idealwert von 20 bis 25 mg/l. Weitere Hilfsmittel oder Wassermessungen zur CO₂-Bestimmung sind nicht notwendig!

6. Einstellen der Blasenzahl

Faustregel für die Grundeinstellung: Beginnen Sie mit ca. 10 Blasen pro Minute pro 100 l Aquarienwasser, d.h. für ein 200 l-Aquarium z.B. mit 2 x 10 = 20 Blasen pro Minute.

Passen Sie die CO₂-Zugabe in kleinen Schritten über mehrere Tage verteilt dem gewünschten CO₂-Gehalt an. Beachten Sie: Je stärker die Wasseroberfläche bewegt wird (z.B. durch Filter, zusätzliche Belüftung), desto mehr CO₂ wird wieder aus dem Aquarium ausgetrieben.



zeitverzögert auf Änderungen am Nadelventil. Blaseneinstellung daher behutsam durchführen.

- Blasenzahl in den ersten Tagen öfter kontrollieren und gegebenenfalls nachregulieren. Später genügt es im allgemeinen, die Blasenzahl einmal pro Woche zu kontrollieren.
- Schutzkappe wieder auf Nadelventil stecken.

Pflege und Wartung

7. CO₂-Flasche auswechseln

- Flaschenventil schließen.
- Eventuellen Restdruck im Druckminderer durch Öffnen des Nadelventils ablassen. Anschließend Nadelventil schließen. Achtung: Nur leicht anziehen!
- Druckminderer von CO₂-Flasche abschrauben und auf neu gefüllte CO₂-Mehrweg-Flasche aufschrauben. Blasenzahl neu einstellen.

Besondere Hinweise: Das Nadelventil dient nur zur Feineinstellung der Blasenzahl. Zum längeren Abstellen der CO₂-Zugabe immer das Flaschenventil schließen! Bei längerem Nichtgebrauch Druckminderer abschrauben.

8. CO₂-Rücklaufsicherung überprüfen

Die Rücklaufsicherung schützt Ihren wertvollen Druckminderer vor Korrosion durch zurücklaufendes Wasser. Sie übt ihre Funktion sehr lange und zuverlässig aus. Da sich jedoch im Laufe der Zeit Schmutz-, Farb- und Metallteilchen auf den Dichtflächen absetzen können, sollte man die Rücklaufsicherung spätestens alle 2 Jahre überprüfen und eventuell austauschen.

Prüfung:

- Nadelventil am CO₂-Druckminderer schließen.
- Nach 24 Stunden Überwurfmutter an der Seite der Rücklaufsicherung, die zum Druckminderer zeigt abschrauben.
- CO₂ Schlauch abziehen und überprüfen, ob Wasser eingedrungen ist. Wenn JA: Rücklaufsicherung austauschen. Wenn NEIN: Schlauch wieder an Rücklaufsicherung anschließen.
- Blasenzahl neu einstellen.

Keine Sorge: 24 Std. ohne CO₂-Versorgung wird von einem gut funktionierenden Aquarium normalerweise problemlos verkraftet.

Wichtiger Hinweis: Benutzen Sie ausschließlich Rücklaufsicherungen, die für den Betrieb mit CO₂ ausgelegt sind, wie die **DENNERLE CO₂ Special-Rücklaufsicherung**. Normale Luft-Rücklaufsicherungen können durch CO₂ bereits innerhalb kurzer Zeit – meist unbemerkt – verspröden und werden dann undicht.

Was tun wenn... - Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
An Schraubverbindung von Druckminderer und CO ₂ -Flasche ist ein leises Zischen zu hören.	Druckminderer ist schräg oder nicht fest genug aufgeschraubt.	Druckminderer abschrauben und wieder gerade aufschrauben. Überwurfmutter gut festziehen.
	Dichtung defekt.	Neue Dichtung einbauen. Auf korrekten Sitz und saubere Dichtflächen achten.

Fehler	Ursache	Behebung
Keine Blasen mehr am CO ₂ -Zugabegerät	CO ₂ -Flasche leer.	CO ₂ -Flasche auswechseln.
	Nadelventil geschlossen.	Nadelventil öffnen.
	Schlauchverbindungen undicht.	Schlauchverbindung prüfen und ggf. erneuern.
	Arbeitsdruck zu niedrig.	Arbeitsdruck auf ca. 1 bar einstellen.

Ausbaustufen

- Stufe 1:** Die DENNERLE CO₂ **Nachtabtschaltung Comfort** schaltet, gesteuert über eine Zeitschaltuhr, nachts die CO₂-Zufuhr ab, da Pflanzen nachts kein CO₂ verbrauchen. So spart man wertvolles CO₂.
- Stufe 2:** Der DENNERLE pH-Controller 588 Digital Comfort misst permanent den pH-Wert im Aquarium und regelt über die CO₂ **Nachtabtschaltung Comfort** die CO₂-Zugabe exakt und vollautomatisch.

DENNERLE Profi-Tipps:

- Durch Schläuche, die nicht CO₂-dicht sind ("Luftschläuche"), können täglich große Mengen wertvolles CO₂ verloren gehen. Deshalb unsere Empfehlung: **DENNERLE CO₂ Special-Schlauch Softflex**.
- Auch bei CO₂-Zugabegeräten mit eingebautem Blasenzähler ist ein zusätzlicher Blasenzähler in der Nähe des Druckminderers sinnvoll. Die Blasenzahl lässt sich dadurch noch einfacher, schneller und exakter einstellen. Der **DENNERLE CO₂ Blasenzähler Exact** bietet höchsten Ablesekomfort, gepaart mit außergewöhnlicher Präzision: 10 Blasen pro Minute entsprechen einer CO₂-Zugabe von 1,8 g bzw. 0,9 Litern pro Tag.

Technische Daten

Flaschendruck-Manometer: 0 - 250 bar. Arbeitsdruck-Manometer: 0 - 6 bar. Arbeitsdruck einstellbar. Anschluss für Schlauch 4/6 mm. Präzisions-Nadelventil mit Edelstahlnadel und Feinstgewinde. Selbstschließendes Überdruckventil.

Garantiezeit: 3 Jahre ab Kaufdatum (außer Verschleißteile)

- Ersatzteile und nützliches Zubehör** (beim Fachhandel erhältlich)
- 3032 CO₂ Mehrweg-Vorratsflasche 500 g mit Cage
 - 3031 CO₂ Mehrweg-Vorratsflasche 2.000 g mit Cage
 - 3028 Dichtung für Classic-Line Druckminderer, 2 Stück
 - 1484 Lecksuchspray
 - 3060 CO₂ Special-Schlauch Softflex, 2 m
 - 3050 CO₂ Blasenzähler Exact
 - 3053 CO₂ Special-Rücklaufsicherung
 - 3040 CO₂ Langzeitfilter Correct

Lassen Sie sich vom Fachhandel über das DENNERLE Aquarienpflanzen- und Zubehör-Programm beraten oder fordern Sie die kostenlosen DENNERLE Profi-Tipps an!

DENNERLE Profi-Tipps erhalten Sie auch beim Fachhandel und im Internet unter www.dennerle.de!

Vertrieb: DENNERLE GmbH, D-66957 Vinningen
Kundenservice: DENNERLE GmbH, D-66981 Münchweiler
www.dennerle.de



Classic-Line

Détendeur de pression CO₂ Professional

Pour bouteilles CO₂ rechargeables. Avec valve à aiguille de précision pour un dosage précis en CO₂.

Pour la fumure en CO₂ des aquariums.

- Lisez attentivement cette notice et conservez-la soigneusement !

Nous vous remercions de votre confiance pour l'achat de ce détendeur CO₂ de haute qualité DENNERLE.

En cas d'utilisation et d'entretien conformes, vous assurez à votre aquarium un apport facile, fiable et exact en CO₂, l'engrais essentiel pour les plantes d'aquarium, leur garantissant une croissance fantastique.

DENNERLE vous souhaite beaucoup de plaisir et de bonheur avec votre aquarium !

Consignes de sécurité pour les bouteilles de dioxyde de carbone (CO₂)

- N'utiliser que pour l'alimentation en CO₂ d'aquariums.
- Les bouteilles de CO₂ sont sous haute pression. Veuillez donc respecter les instructions suivantes :
- Ne pas jeter les bouteilles de CO₂. Stocker dans un endroit frais. Protéger du soleil et des températures supérieures à 50 °C.
- Ne prélever le CO₂ qu'avec un détendeur pour bouteilles de CO₂ rechargeables avec filetage de raccordement W21,8 x 1/14", par exemple les détendeurs DENNERLE modèles Profi 2000, Compact, Professional et Exclusive.
- Ne prélever le CO₂ que sur des bouteilles en position verticale. Fixer les bouteilles pour éviter qu'elles ne tombent.
- Ne pas forcer l'ouverture des bouteilles de CO₂.
- Ne pas vider totalement les bouteilles de CO₂. Ne remplir les bouteilles qu'à proximité de stations de remplissage de CO₂ agréées. Veuillez noter : la tare est déterminée sans la cage. Démonter la cage avant le remplissage.
- Le gaz CO₂ est plus lourd que l'air et peut provoquer, à forte concentration, une asphyxie :
- Ne pas inhalaer le gaz CO₂.
- Conserver hors de portée des enfants.
- Conserver les récipients contenant le CO₂ dans des locaux bien ventilés, ne pas les conserver dans des caves.
- Lors du transport de bouteilles isolées dans des véhicules, veuillez respecter les recommandations suivantes : fixer les bouteilles pour éviter qu'elles ne glissent ou qu'elles ne roulettent. Si la vanne était déteriorée, du gaz CO₂ pourrait s'échapper. Veiller à une ventilation suffisante, par exemple en laissant une fenêtre ouverte ou la ventilation en marche.

Exemple de montage d'une installation de fumure CO₂ DENNERLE



① Pied de support

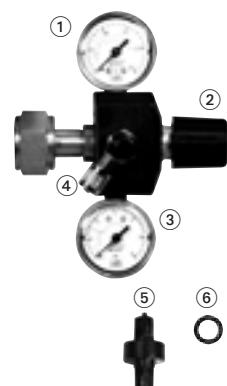
② Bouteille CO₂ rechargeable de 500g avec cage (panier de protection de la valve)

③ Manomètre pour la pression de service

④ Protection anti-retour spéciale CO₂

⑤ Tuyau spécial CO₂ Softflex

⑥ Diffuseur de CO₂ Flipper



Montage et raccordement



- 1. Raccorder le détendeur de pression**
- Retirer le couvercle de protection noir de la valve à aiguille du détendeur.
 - Fermer la valve à aiguille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (si elle n'est pas déjà fermée). ATTENTION : ne serrer que légerement ! ①
 - Tourner la vis de réglage de la pression de service vers « - » jusqu'à la butée.
 - Fixer le détendeur sur la bouteille CO₂ à



l'aide de l'écrou-raccord. Serrer l'écrou-raccord à l'aide d'une clé de 30. ② Vérifiez la mise en place du joint et la propreté des portées de joint !

2. Monter la protection anti-retour sur le tuyau de CO₂



- Avec de bons ciseaux, couper bien droit un morceau d'environ 10 cm de longueur du tuyau de CO₂. ③
- Dévisser les deux écrous-raccords de la protection anti-retour CO₂.
- Enfiler les écrous-raccords sur les bouts libres du tuyau et faire glisser celui-ci jusqu'à la butée sur les raccords de la protection anti-retour.

ATTENTION ! La flèche sur la protection anti-retour doit pointer dans le sens d'écoulement du CO₂.

- Serrer les écrous-raccords. ④

Remarque : La protection anti-retour CO₂ peut aussi être montée à un autre endroit sur le tuyau. Mais il faut toujours noter que plus la distance entre le détendeur et la protection anti-retour est faible, plus le réglage du nombre de bulles sera rapide et aisés.

3. Raccorder le tuyau de CO₂ au détendeur



- Dévisser l'écrou-raccord du raccordement du tuyau du détendeur, engager le tuyau de CO₂ et resserrer l'écrou-raccord. ⑤

Maintenant, votre détendeur de pression CO₂ Professional est prêt à l'emploi.

Installez maintenant les autres composantes de votre installation de fumure CO₂, comme par ex. : le compte-bulles CO₂, le diffuseur de CO₂, l'électrovanne CO₂. Veillez-vous conformer aux différents modes d'emploi.

Réglage de la quantité de CO₂ (nombre de bulles)

4. La bonne quantité de CO₂

Pour une croissance superbe des plantes, DENNERLE recommande un taux de CO₂ dans l'aquarium compris entre 15 et 30 mg/l, **les valeurs idéales se situant entre 20 et 25 mg/l**.

Le nombre de bulles par minute nécessaire pour obtenir ce taux de CO₂ dépend d'une multitude de facteurs (végétation, mouvements de l'eau, rapport surface/volume, etc.). C'est pourquoi il faut déterminer la quantité de CO₂ à apporter individuellement pour chaque aquarium.

5. Déterminer le taux de CO₂ dans l'aquarium

Le taux de CO₂, la dureté carbonatée et le pH sont liés d'une certaine manière. Le pH et la dureté carbonatée permettent de calculer avec précision le taux de CO₂ dans l'eau. Vous trouverez des tests de pH et de dureté carbonatée chez votre revendeur spécialisé.

- Mesurez la dureté carbonatée de l'eau de votre aquarium.
- Consultez le tableau pour connaître le pH adapté au taux de CO₂ souhaité. Vous devriez régler ce pH +/- 0,1 en choisissant le nombre de bulles adapté.

Exemple : dureté carbonatée 4 °d, pH recommandé 6,8 +/- 0,1

KH	trop de CO ₂		CO ₂ correct		trop peu de CO ₂		valeur pH						
	6,3	6,4	6,5	6,6	6,7	6,8	6,9	7,0	7,1	7,2	7,3	7,4	7,5
	2	32	25	20	16	13	10	8	6	5	4	3	3
3	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6	5	4	3
4	64	51	40	32	25	20	16	13	10	7	6	5	4
5	80	63	50	40	32	25	20	16	13	10	8	6	5
6	96	76	60	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6
7	111	89	70	56	44	35	28	22	18	14	11	9	7
8	127	101	80	64	51	40	32	25	20	16	13	10	8
9	143	114	90	72	57	45	36	29	23	18	14	11	9
10	159	126	100	80	63	50	40	32	25	20	16	13	10
11	175	139	111	88	70	55	44	35	28	22	18	14	11
12	191	152	121	96	76	60	48	38	30	24	19	15	12
13	207	164	131	104	82	65	52	41	33	26	21	16	13
14	223	177	141	112	89	70	56	44	35	28	22	18	14

Conseil professionnel DENNERLE :

- Le plus facile pour mesurer le taux de CO₂ est d'utiliser le **test Correct CO₂ longue durée de DENNERLE**. Par la couleur qu'il affiche, ce test indique de manière directe et permanente le taux de CO₂ de l'eau de l'aquarium en mg/l. Le VERT correspond à la valeur idéale de 20 à 25 mg/l. D'autres moyens ou mesures pour déterminer le taux de CO₂ dans l'eau ne sont pas nécessaires !

6. Régler le nombre de bulles

Règle de base : commencer avec environ 10 bulles par minute par 100 litres d'eau dans l'aquarium ; autrement dit, pour un aquarium de 200 litres p. ex., avec $2 \times 10 = 20$ bulles par minute.

Augmentez toujours l'alimentation en CO₂ par petits paliers et sur plusieurs jours, jusqu'à ce que le taux de CO₂ souhaité soit atteint. N.B.: plus les remous sont forts à la surface de l'eau (p. ex. en raison de filtres, d'une aération supplémentaire), plus l'aquarium expulse à nouveau le CO₂ apporté.

- Ouvrir lentement la valve de la bouteille en tournant le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ouvrir la valve jusqu'à la butée, puis la refermer d'un demi-tour. ⑥ A présent, le manomètre de pression de la bouteille indique env. 60 bars (à 20 °C).

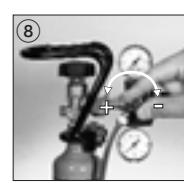
- Tourner lentement la vis de réglage de la pression de service sur le détendeur vers « + » jusqu'à obtenir une pression de service d'environ 1 bar. ⑦

- Ouvrir lentement et, dans un premier temps, un peu seulement, la valve à aiguille jusqu'à l'apparition des premières bulles CO₂ dans le compte-bulles ou, le cas échéant, dans le diffuseur de CO₂.

- Réglage du nombre de bulles souhaité sur la valve à aiguille :
 - rotation dans le sens des aiguilles d'une montre : diminution du nombre de bulles
 - rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre : augmentation du nombre de bulles. ⑧

Veuillez noter : le nombre de bulles réagit avec un temps de retard aux modifications du réglage de la valve à aiguille. Réglez par conséquent le nombre de bulles avec précaution.

- Contrôlez fréquemment le nombre de bulles au cours des premiers jours



et procéder éventuellement à un réglage complémentaire. Ultérieurement, il suffit généralement de contrôler le nombre de bulles une fois par semaine.

- Replacer le couvercle de protection sur la valve à aiguille.

Entretien et maintenance

7. Remplacement de la bouteille CO₂

- Fermer la valve de la bouteille.
- Laisser évacuer la pression résiduelle éventuelle du détendeur en ouvrant la valve à aiguille. Fermer ensuite la valve à aiguille. Attention : ne serrer que légèrement !
- Dévisser le détendeur de la bouteille CO₂ et le visser sur une nouvelle bouteille CO₂. Régler à nouveau le nombre de bulles.

Consignes particulières : la valve à aiguille ne sert qu'au réglage précis du nombre de bulles. Pour interrompre l'alimentation en CO₂ pour une longue durée, toujours fermer la valve de la bouteille ! En cas de non-utilisation de longue durée, dévisser le détendeur.

8. Contrôler la protection anti-retour spéciale CO₂

La protection anti-retour protège votre détendeur très précis de la corrosion par reflux d'eau. Elle assume sa fonction à très long terme et de manière fiable. Mais au fil du temps, des particules de poussière, de peinture et de métal peuvent se déposer sur les surfaces normalement étanches ; il est donc recommandé de contrôler la protection anti-retour au moins tous les deux ans et de la remplacer éventuellement.

Contrôle :

- Refermer la valve à aiguille sur le détendeur CO₂.
- Après 24 heures, dévisser l'écrou-raccord du côté de la protection anti-retour dirigé vers le détendeur.
- Retirer le tuyau de CO₂ et vérifier si de l'eau y a pénétré. Si c'est le cas, remplacer la protection anti-retour. Sinon, raccorder à nouveau le tuyau à la protection anti-retour.
- Régler à nouveau le nombre de bulles.

Ne vous inquiétez pas ! Normalement, un aquarium qui fonctionne bien supporte sans problème 24 heures sans apport de CO₂.

Remarque importante : utilisez exclusivement des protections anti-retour conçues pour l'utilisation avec du CO₂, p. ex. la **protection anti-retour spéciale CO₂ de DENNERLE**. Les protections anti-retour à air normales peuvent être fragilisées en très peu de temps par le CO₂, le plus souvent de manière inaperçue, et présenter alors des fuites.

Que faire si ... - Dépannage

Défaut	Cause	Dépannage
Un léger sifflement se fait entendre au niveau du raccordement visé du détendeur et de la bouteille CO ₂ .	Le détendeur est vissé de travers ou n'est pas suffisamment serré.	Dévisser le détendeur et le revisser bien droit. Bien serrer l'écrou-raccord.
Le joint est défectueux.		Mettre en place un nouveau joint. Vérifiez la position du joint et la propreté des porées de joint.
Plus de bulles dans le diffuseur de CO ₂ .	La bouteille de CO ₂ est vide.	Remplacer la bouteille de CO ₂ .
	La valve à aiguille est fermée.	Ouvrir la valve à aiguille.

Défaut	Cause	Dépannage
	Les tuyaux présentent des fuites.	Vérifier le raccord de tuyau et le remplacer, le cas échéant.
	La pression de service est trop basse.	Régler la pression de service à environ 1 bar.

Phases d'extension

Phase 1 : L'électrovanne CO₂ Comfort de DENNERLE commandée par une minuterie coupe l'apport de CO₂ durant la nuit où les plantes n'en consomment pas. Ainsi, vous économisez le CO₂ si précieux.

Phase 2 : Le contrôleur de pH 588 Digital Comfort de DENNERLE mesure en permanence le pH dans l'aquarium et assure un réglage précis et entièrement automatique de l'adjonction de CO₂ au moyen de l'électrovanne CO₂ Comfort.

Conseils professionnels DENNERLE :

- Les tuyaux non étanches au CO₂ (tuyaux à air) peuvent laisser échapper chaque jour de grandes quantités de CO₂ précieux. D'où notre conseil : utilisez le **tuyau spécial CO₂ Softflex** de DENNERLE.
- Même pour les diffuseurs de CO₂ avec compte-bulles intégré, le montage d'un compte-bulles supplémentaire à proximité du détendeur est judicieux, parce qu'il augmente nettement la facilité, la rapidité et la précision du réglage du nombre de bulles. Le **compte-bulles CO₂ Exact de DENNERLE** offre un confort de lecture maximal, doublé d'une précision exceptionnelle : 10 bulles par minute correspondent donc à une adjonction en CO₂ de 1,8 g ou 0,9 l par jour.

Données techniques :

Manomètre pour pression de bouteille : 0 -250 bar. Manomètre pour pression de service : 0 -6 bar. Pression de service réglable. Raccordement pour tuyau 4/6 mm. Valve à aiguille de précision avec aiguille inox et filetage micrométrique. Valve de surpression à fermeture automatique.

Durée de garantie : 3 ans à partir de la date d'achat (sauf les pièces d'usure)

Pièces de rechange et accessoires utiles

(disponibles dans les magasins spécialisés)

3032 Bouteille CO₂ rechargeable de 500g avec cage

3031 Bouteille de CO₂ rechargeable de 2000g avec cage

3028 Joint pour détendeur Classic-Line, 2 pièces

1484 Spray détecteur de fuites

3060 Tuyau spécial CO₂ Softflex, 2 m

3050 Compte-bulles CO₂ Exact

3053 Protection anti-retour spéciale CO₂

3040 Test CO₂ longue-durée Correct

Pour en savoir plus sur la gamme de plantes et d'accessoires d'aquarium de DENNERLE, demandez conseil à votre revendeur spécialisé ou commandez nos conseils professionnels gratuits.

Vous pouvez obtenir les conseils professionnels de DENNERLE chez votre revendeur spécialisé et sur Internet sous www.dennerle.de (en français également).

Distribution : DENNERLE GmbH, D-66957 Vinningen

Service après-vente : DENNERLE GmbH, D-66981 Münchweiler
www.dennerle.de

Classic-Line CO₂ Pressure Reducer Professional



For CO₂ reusable cylinders. With precision needle valve for exact CO₂ dosage.
For CO₂ fertilisation of aquariums.

- Instructions for use: please read carefully and keep in a safe place. -

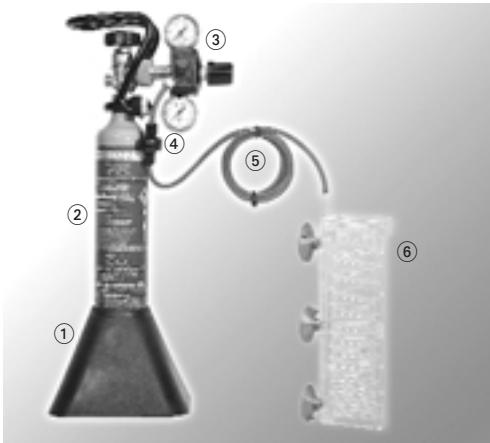
Congratulations on purchasing this high-grade CO₂ pressure reducer from DENNERLE.

With proper use and care, it will help you provide your aquarium in a simple, reliable and precision manner with CO₂, the most important fertiliser for aquarium plants - for fantastic plant growth.
DENNERLE wishes you hours of fun with your aquarium!

Safety rules for carbon dioxide (CO₂) cylinders

- Use only to supply CO₂ to aquaria.
- CO₂ cylinders are highly pressurized. The following instructions should therefore be observed:
- Do not throw CO₂ cylinders. Store in cool conditions. Protect from sunlight and temperatures of over 50 °C.
- Use only when fitted with suitable pressure reducers for reusable CO₂ cylinders with W21.8 x 1/14" connecting thread, e.g. DENNERLE pressure reducer models Profi 2000, Compact, Professional and Exclusive.
- Cylinders must always be in an upright position when supplying CO₂. Secure cylinders to prevent them from falling over.
- Do not open CO₂ cylinders by force.
- Do not empty CO₂ cylinders completely. Refill only at authorised CO₂ filling stations. Please note: Tare weight without cage. Remove cage before refilling.
- CO₂ gas is heavier than air and has a suffocating effect in high concentrations.
- Therefore, avoid breathing in CO₂ gas.
- Keep out of reach of children.
- Store CO₂ cylinders in well ventilated areas and not in cellars.
- Please note the following when transporting individual cylinders in vehicles: Secure to prevent from sliding and rolling around, as the valve may otherwise incur damage and CO₂ gas may escape. Ensure adequate ventilation by means of an open window, by switching on the blower, etc.

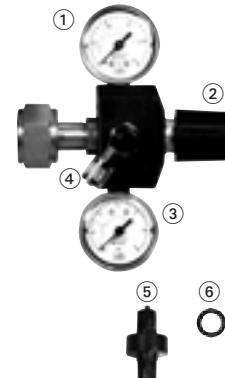
Example assembly of a DENNERLE CO₂ fertiliser system



- ① Stand
- ② Reusable 500 g CO₂ cylinder with cage (valve protection cage)
- ③ CO₂ pressure reducer Professional
- ④ Special CO₂ check valve
- ⑤ Special CO₂ Softflex hose
- ⑥ Flipper CO₂ diffusor

What's what

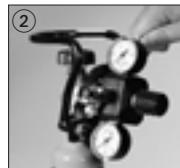
- ① Cylinder pressure manometre
- ② Operating pressure valve
- ③ Operating pressure manometre
- ④ Precision needle valve
- ⑤ Special CO₂ check valve
- ⑥ Spare washer for pressure reducer



Set-up and connection

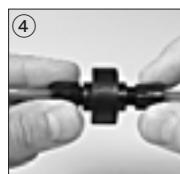
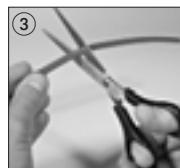


1. Connect the pressure reducer
 - Pull black protective cap off the needle valve of the pressure reducer.
 - Close the needle valve by turning in anti-clockwise direction (if it is not yet closed). **IMPORTANT:** Tighten only gently!
 - Turn operating pressure valve fully towards "—" .
 - Fit pressure reducer to CO₂ cylinder with



coupling ring. Tighten coupling ring with 30 mm spanner. ② Ensure that the washer is fitted correctly and that the sealing surfaces are clean!

2. Fit check valve in CO₂ hose



note, though, that the number of bubbles can be quicker and easier set the shorter the distance between pressure reducer and check valve is.

3. Connect the CO₂ hose to the pressure reducer

- Connect hose with check valve to the needle valve of the pressure reducer and secure with coupling ring. ⑤

Your CO₂ Pressure Reducer professional is now ready for use.

Now install the other components of your CO₂ fertiliser system, such as the CO₂ bubble counter, CO₂ diffuser, CO₂ night cut-off valve etc. Please refer to the respective instructions when installing the individual components.

The right amount of CO₂ (number of bubbles)

4. The right amount of CO₂

For magnificent plant growth, DENNERLE recommends a CO₂ content in the aquarium of between 15 and 30 mg/l, between **20 and 25 mg/l are ideal**.

The number of bubbles per minute required to achieve this level of CO₂ depends on a variety of factors, such as the types of plants in the aquarium, motion of the water, surface area/volume ratio, etc. That's why it is always necessary to determine the CO₂ amount for each aquarium individually.

5. Determining the CO₂ content in the aquarium

Certain correlations apply between CO₂ content, carbonate hardness (CH) and pH value. The CO₂ content in the water can be calculated accurately on the basis of the pH value and carbonate hardness. Suitable pH and CH tests are available from specialist retailers.

- Measure the carbonate hardness of your aquarium water.
- Read the pH value which corresponds to the desired CO₂ content from the table. You should set this pH value +/- 0.1 by adjusting the number

of bubbles accordingly.

Example: Carbonate hardness 4 °d, recommended pH 6.8 +/- 0.1.

	Too much CO ₂							CO ₂ correct							Not enough CO ₂						
	pH value																				
KH	6,3	6,4	6,5	6,6	6,7	6,8	6,9	7,0	7,1	7,2	7,3	7,4	7,5								
2	32	25	20	16	13	10	8	6	5	4	3	3	2								
3	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6	5	4	3								
4	64	51	40	32	25	20	16	13	10	7	6	5	4								
5	80	63	50	40	32	25	20	16	13	10	8	6	5								
6	96	76	60	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6								
7	111	89	70	56	44	35	28	22	18	14	11	9	7								
8	127	101	80	64	51	40	32	25	20	16	13	10	8								
9	143	114	90	72	57	45	36	29	23	18	14	11	9								
10	159	126	100	80	63	50	40	32	25	20	16	13	10								
11	175	139	111	88	70	55	44	35	28	22	18	14	11								
12	191	152	121	96	76	60	48	38	30	24	19	15	12								
13	207	164	131	104	82	65	52	41	33	26	21	16	13								
14	223	177	141	112	89	70	56	44	35	28	22	18	14								

DENNERLE professional tip:

- It is easiest to measure the CO₂ content using the **DENNERLE CO₂ Long-term test Correct**. The test directly and permanently indicates the CO₂ content of the aquarium water on the basis of its color. GREEN corresponds to the optimum value of between 20 and 25 mg/l. Further aids or water testing to determine CO₂ levels are not necessary!

6. Setting the number of bubbles

Rule of thumb for the basic setting: start with approx. 10 bubbles per minute per 100 l of aquarium water, i.e. for a 200-l aquarium, for example, use $2 \times 10 = 20$ bubbles per minute.

Adjust the CO₂ supply to the desired CO₂ content in small steps spread over several days. Please note: The more vigorously the surface of the water is set in motion (e.g. by filters, additional aeration), the more CO₂ will be expelled from the aquarium again.

- Open cylinder valve slowly by turning the handwheel in anti-clockwise direction. Unscrew valve as far as it will go, then screw in again by one half-turn. ⑥ The cylinder pressure manometer will now indicate approx. 60 bar (at 20 °C).
- Turn operating pressure valve on the pressure reducer slowly towards "+" until an operating pressure of ca. 1 bar is set. ⑦
- Open the needle valve slowly and only slightly to begin with until the first bubbles escape at the bubble counter and/or CO₂ diffuser.
- Set the desired number of bubbles on the needle valve:
 - Turn in clockwise direction to reduce the number of bubbles
 - Turn in anti-clockwise direction to increase the number of bubbles. ⑧

Please note: There is always a certain delay before the number of bubbles changes in response to adjustment of the needle valve. The number of bubbles should thus be set with due care.

- Check the number of bubbles regularly in the first few days, correcting

as necessary. After this initial period it is generally sufficient to check the number of bubbles once a week.

- Replace protective cap onto the needle valve.

Care and maintenance

7. Replacing the CO₂ cylinder

- Close cylinder valve.
- Let off any residual pressure in the pressure reducer by opening the needle valve. Close needle valve. Caution: Tighten only gently!
- Unscrew pressure reducer from CO₂ cylinder and screw onto refilled reusable CO₂ cylinder. Reset number of bubbles.

Special information: The needle valve is intended only for fine adjustment of the number of bubbles. Always close the cylinder valve in order to shut down the CO₂ supply for a prolonged period!

Unscrew the pressure reducer when the cylinder is to remain out of use for a prolonged period.

8. Examining the special CO₂ check valve

The check valve protects your valuable pressure reducer from corrosion caused by back-flowing water. It will operate reliably over a very long period. However, as dust and metal particles may collect on the sealing surfaces over the course of time, the check valve should be examined every 2 years at the latest and replaced if necessary.

Examination procedure:

- Close needle valve on CO₂ pressure reducer.
- After 24 hours, unscrew the coupling ring on the side of the check valve facing the pressure reducer.
- Pull off CO₂ hose and check whether any water has entered into the hose. If so: Replace check valve. If not: Reconnect hose to check valve.
- Reset number of bubbles.

Don't worry: An effectively functioning aquarium will normally have no problem coping without a CO₂ supply for 24 hours.

Important note: Use only check valves designed for use with CO₂, such as the **special CO₂ check valve from DENNERLE**. Standard air check valves may become brittle through contact with CO₂ within only a short space of time, resulting in leaks. This usually goes unnoticed.

What if ... - Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
A faint hissing sound is to be heard at the skewed connection between pressure reducer and CO ₂ cylinder.	Pressure reducer is skewed or has not been screwed in tight enough.	Unscrew pressure reducer and screw back in place without canting. Tighten coupling ring.
	Washer defective.	Fit new washer. Ensure that washer is fitted correctly and that the sealing surfaces are clean.
No longer any bubbles at the CO ₂ diffuser	CO ₂ cylinder empty.	Replace CO ₂ cylinder.
	Needle valve closed.	Open needle valve.
	Hose connection leaking.	Check hose connection, replace if necessary.
	Operating pressure too low	Set operating pressure to approx. 1 bar.

Upgrade options

- Level 1:** The **DENNERLE CO₂ night cut-off valve Comfort** is controlled by a time switch and cuts off the CO₂ supply at night, as plants do not consume any CO₂ at night. This saves valuable CO₂.
- Level 2:** The **DENNERLE pH controller 588 Digital Comfort** measures the pH value in the aquarium continuously and controls the CO₂ supply precisely and fully automatically via the **CO₂ night cut-off valve Comfort**.

Professional tips from DENNERLE:

- Large quantities of valuable CO₂ may be lost every day through leaking CO₂ hoses. We thus recommend the **special Softflex CO₂ hose from DENNERLE**.
- Even when using CO₂ diffusers with integrated bubble counter, it is nevertheless expedient to install an additional bubble counter close to the pressure reducer. This enables the number of bubbles to be set even more simply, quickly and exactly.
- The **DENNERLE CO₂ bubble counter Exact** offers the ultimate in user-friendly reading coupled with exceptional precision: 10 bubbles per minute correspond to a CO₂ supply of 1.8 g or 0.9 litres per day, respectively.

Technical data

Cylinder pressure manometer: 0 - 250 bar. Operating pressure manometer: 0 - 6 bar.

Adjustable operating pressure. Connection for hose 4/6 mm. Precision mechanism needle valve with stainless steel needle and precision thread. Self-closing pressure-relief valve.

Guarantee period: 3 years from date of purchase (excluding parts subject to wear)

Spare parts and useful accessories

(available from specialist retailers)

- | | |
|------|---|
| 3032 | Reusable 500 g CO ₂ cylinder with cage |
| 3031 | Reusable 2 000 g CO ₂ cylinder with cage |
| 3028 | 2 washers for Classic-Line pressure reducer |
| 1484 | Leak detector spray |
| 3060 | Special CO ₂ Softflex hose, 2 m |
| 3050 | CO ₂ bubble counter Exact |
| 3053 | Special CO ₂ check valve |
| 3040 | CO ₂ long-term test Correct |

For further information on the range of aquarium plants and accessories from DENNERLE, consult your dealer or check out DENNERLE's free professional tips!

DENNERLE professional tips are available from your dealer and on the internet at www.dennerle.de!



Classic-Line

Riduttore di pressione CO₂ Professional

Per bombole riutilizzabili di CO₂. Con valvola a spillo di precisione per un perfetto dosaggio di CO₂.

Per la fertilizzazione d'acquario con CO₂.

- Informazioni per l'uso: leggere attentamente e conservare bene. -

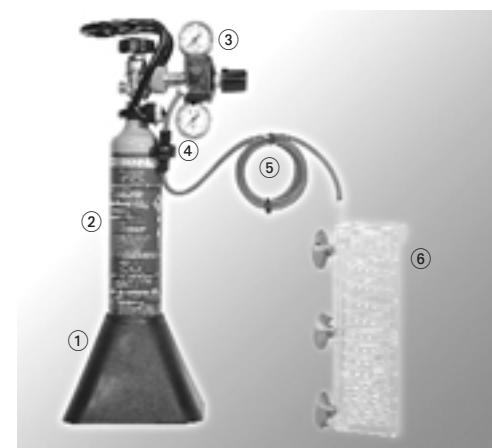
Congratulazioni per l'acquisto di questo riduttore di pressione CO₂ di alto valore della ditta DENNERLE.

Con un uso ed una manutenzione corretti alimentate il vostro acquario nel modo più semplice, fidato e preciso con CO₂, il più importante fertilizzante per piante d'acquario - per una crescita rigogliosa delle piante.
DENNERLE vi augura buon divertimento e soddisfazione con il vostro acquario!

Norme di sicurezza per bombole di anidride carbonica (CO₂)

- Utilizzare solo per l'alimentazione di CO₂ in acquari.
- Le bombole di CO₂ sono sotto alta pressione. Quindi fare attenzione a quanto segue:
- Non lanciare le bombole di CO₂. Conservare al fresco. Proteggere dal sole e da temperature superiori ai 50 °C.
- Prelevare CO₂ solo con adatti riduttori di pressione per bombole CO₂ riutilizzabili con raccordo filettato W21,8 x 1/14", p.es. riduttori di pressione DENNERLE modelli Profi 2000, Compact, Professional ed Exclusive.
- Prelevare CO₂ solo da bombole in posizione verticale. Assicurarsi che siano ben posizionate.
- Non aprire le bombole di CO₂ con forza.
- Non svuotare completamente le bombole di CO₂. Effettuare la ricarica solo presso centri autorizzati. Attenzione: il peso della tara non comprende la gabbietta protettiva che infatti deve essere smontata prima di effettuare la ricarica.
- Il gas di CO₂ è più pesante dell'aria e ha un effetto asfissiante ad elevate concentrazioni, quindi:
- Non respirare il gas di CO₂.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare le bombole di CO₂ in luoghi ben ventilati e non in cantine.
- In caso di trasporto su veicoli, fare attenzione a quanto segue: Fissare la bombola in modo che non scivoli e non rotoli; in caso contrario, la valvola potrebbe subire danni e il gas di CO₂ potrebbe fuoriuscire. Assicurare una buona ventilazione, ad esempio aprendo il finestrino, azionando la ventola o simili.

Esempio di montaggio di un impianto di CO₂ DENNERLE



① Piedistallo

② Bombola CO₂ riutilizzabile da 500 g con cappuccio (gabbietta di protezione della valvola)

③ Riduttore di pressione CO₂ Professional



Componenti del set

- ① Manometro per la pressione della bombola
- ② Vite di regolazione della pressione di esercizio
- ③ Manometro per la pressione di esercizio
- ④ Valvola a spillo di precisione
- ⑤ Valvola speciale di non-ritorno per CO₂
- ⑥ Guarnizione di ricambio per il riduttore di pressione

Montaggio e collegamenti



1. Collegamento del riduttore di pressione

- Rimuovere il cappuccio nero di protezione dalla valvola a spillo del riduttore di pressione.
- Se è aperta, chiudere la valvola a spillo ruotando in senso orario. ATENZIONE: serrare solo **leggermente**! ①
- Ruotare a fondo la vite di regolazione



- della pressione di esercizio procedendo verso "a" -".
- Con il dado di raccordo fissare il riduttore di pressione alla bombola CO₂. Serrare il dado di raccordo con un'apposita chiave da 30.
- (2) Prestare attenzione a che la guarnizione sia correttamente posizionata e a che le relative superfici siano pulite.

2. Montaggio della valvola di non-ritorno nel tubo CO₂



- Dal tubo della CO₂ troncare con una robusta forbice un pezzo lungo ca. 10 cm e precisamente diritto. (3)
- Svitare i due dadi per raccordi dalla valvola di non-ritorno CO₂.

Nota: la valvola di non-ritorno della CO₂ può essere montata anche in altri punti del tubo.

Ricordarsi però che minore è la distanza tra il riduttore di pressione e la valvola di non-ritorno, tanto più velocemente e facilmente si può regolare il numero di bollincine.

3. Collegamento del tubo CO₂ al riduttore di pressione



- Svitare i dadi per raccordi dal collegamento del tubo del riduttore di pressione, inserire il tubo CO₂ e bloccare col dado per raccordi. (5)

Ora il vostro riduttore di pressione CO₂ Professional è pronto per essere messo in funzione.

Installate ora gli altri elementi del vostro impianto di CO₂ come, per esempio, il contabollincine CO₂, il diffusore di CO₂, l'elettrovalvola per CO₂, ecc. Si prega di rispettare le rispettive istruzioni per l'uso.

Regolazione della quantità di CO₂ (numero di bollincine)

4. La giusta quantità CO₂

Per una rigogliosa crescita delle piante DENNERLE consiglia un contenuto di CO₂ nel acquario pari a 15 - 30 mg/l, **ideale è un contenuto pari a 20 - 25 mg/l**.

Il numero di bollincine necessario per questa quantità di CO₂ dipende da vari fattori come p. es. piante, movimento dell'acqua, rapporto superficie/volume, ecc. Per questo motivo è necessario determinare individualmente per ciascun acquario la quantità di CO₂ da aggiungere.

5. Determinazione del contenuto di CO₂ nell'acquario

Esiste un determinato rapporto tra il contenuto di CO₂, la durezza carbonatica (KH) e il valore pH. Il valore pH e la durezza carbonatica permettono di determinare con esattezza il contenuto di CO₂ nell'acqua. Potrete trovare il materiale necessario per eseguire i test del valore pH e della durezza carbonatica dal vostro rivenditore di fiducia.

- Misurate la durezza carbonatica dell'acqua del vostro acquario.
- Ricavate dalla tabella qui sotto il valore pH corrispondente al contenuto di CO₂ desiderato. Dovrete ottenere questo valore pH +/- 0,1 regolando

il numero di bollincine.

Esempio: durezza carbonatica 4 °d, pH consigliato 6,8 +/- 0,1.

	troppo CO ₂		giusta quantità di CO ₂		troppo poca CO ₂		
			valore pH				
KH	6,3	6,4	6,5	6,6	6,7	6,8	6,9
2	32	25	20	16	13	10	8
3	48	38	30	24	19	15	12
4	64	51	40	32	25	20	16
5	80	63	50	40	32	25	20
6	96	76	60	48	38	30	24
7	111	89	70	56	44	35	28
8	127	101	80	64	51	40	32
9	143	114	90	72	57	45	36
10	159	126	100	80	63	50	40
11	175	139	111	88	70	55	44
12	191	152	121	96	76	60	48
13	207	164	131	104	82	65	52
14	223	177	141	112	89	70	56

Consiglio DENNERLE:

- Il modo più semplice per misurare il contenuto di CO₂ è quello di utilizzare il **test CO₂ a lunga durata Correct della DENNERLE**. Il test indica attraverso il colore in maniera diretta e permanente il contenuto di CO₂ dell'acqua e precisamente in mg/l. VERDE corrisponde al valore ideale compreso tra 20 e 25 mg/l. Per la determinazione della CO₂ non sono necessari altri strumenti o altre misurazioni!

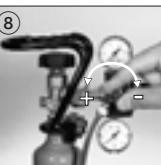
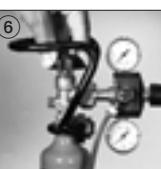
6. Regolazione del numero di bollincine

Indicazioni per l'impostazione di base: Iniziate con ca. 10 bollincine al minuto ogni 100 l d'acqua, vale a dire, per esempio, 10 bollincine al minuto per 200 l di acqua ($2 \times 10 = 20$).

Regolate l'alimentazione di CO₂ sul contenuto di CO₂ desiderato con piccoli adattamenti ripartiti nell'arco di più giorni. Importante: quanto più la superficie dell'acqua viene mossa (p. es. a causa del filtro o di aria addizionata) tanto maggiore sarà la quantità di CO₂ espulsa dall'acquario.

- Aprire lentamente la valvola della bombola ruotando la manopola in senso antiorario. Aprire la valvola a fondo e successivamente riavitarla con un mezzo giro. (6) Ora il manometro per la pressione della bombola indica circa 60 bar (a 20 °C).
- Rotolare lentamente la vite di regolazione verso "+" fino a raggiungere il valore di ca. 1 bar. (7)
- Aprire la valvola a spillo lentamente e, dal principio, leggermente fino alla fuoriuscita delle prime bollincine dal contabollincine o dal diffusore di CO₂.
- Regolare il numero desiderato di bollincine sulla valvola a spillo:
 - girando in senso orario si diminuisce il numero di bollincine
 - girando in senso anti-orario si aumenta il numero di bollincine. (8)

Importante: la regolazione del numero di bollincine è ritardata nel tempo rispetto alle variazioni apportate alla valvola a spillo. Pertanto usare molta cautela nel regolare le bollincine.



- Per i primi giorni controllare più spesso il numero di bollincine e, se necessario, regolarlo meglio. In seguito sarà sufficiente controllare il numero di bollincine una volta alla settimana.
- Rimettere il cappuccio di protezione sulla valvola a spillo.

Cura e manutenzione

7. Sostituzione della bombola di CO₂

- Chiudere la valvola della bombola.
- Sfiorare l'eventuale pressione residua presente nel riduttore tramite l'apertura della valvola a spillo. Successivamente chiudere la valvola a spillo. Avvertenza: Serrare solo leggermente!
- Svitare il riduttore di pressione dalla bombola di CO₂ e riavitarlo sulla nuova bombola riutilizzabile. Regolare nuovamente il numero di bollincine.

Istruzioni particolari: La valvola a spillo serve solo per la microregolazione del numero di bollincine. Se l'alimentazione della CO₂ viene cessata per un tempo prolungato provvedere sempre a chiudere la valvola della bombola. In caso di mancato utilizzo per un tempo prolungato svitare il riduttore di pressione.

8. Controllo della valvola speciale di non-ritorno CO₂

La valvola di non-ritorno protegge il riduttore di pressione contro la corrosione causata da eventuali riflussi di acqua. Essa è in grado di funzionare per molto tempo con la massima affidabilità. Poiché col passare del tempo si possono depositare particelle di sporco, colore o metallo sulle superfici di tenuta, si consiglia di controllare la valvola di non-ritorno almeno una volta ogni 2 anni e, se necessario, sostituirla.

Controllo:

- Chiudere la valvola a spillo sul riduttore di pressione di CO₂.
- Dopo 24 ore svitare i dadi per raccordo dal lato della valvola di non-ritorno rivolto verso il riduttore di pressione.
- Estrarre il tubo CO₂ e controllare che non sia penetrata dell'acqua. Se SI: sostituire la valvola di non-ritorno. Se NO: ricollegare il tubo alla valvola di non-ritorno.
- Regolare nuovamente il numero di bollincine.

Non preoccupatevi; un acquario che funziona bene può normalmente resistere senza problemi se viene interrotta l'alimentazione di CO₂ per 24 ore. **Nota importante:** utilizzate esclusivamente valvole di non-ritorno specifiche per CO₂, come p.es. le **valvole speciali di non-ritorno CO₂ della DENNERLE**. Le normali valvole di non-ritorno per aria possono diventare fragili a causa della CO₂ già dopo poco tempo (la maggior parte delle volte senza che questo si noti) perdendo così le loro proprietà di tenuta.

Cosa fare se... : i rimedi

Difetto	Causa	Rimedio
Si sente un leggero sibilo sul raccordo filettato del riduttore di pressione e della bombola di CO ₂ .	Il riduttore di pressione è avvitato male o non è sufficientemente avvitato.	Svitare il riduttore di pressione e riavitarlo diritto. Serrare bene il dado di raccordo.
La guarnizione è difettosa.	Sostituire la guarnizione. Fare attenzione a che la guarnizione sia correttamente posizionata e che le relative superfici siano pulite.	
Assenza di bollincine nel diffusore di CO ₂ .	Bombola di CO ₂ vuota.	Sostituire la bombola.
	Valvola a spillo chiusa.	Aprire la valvola a spillo.

Difetto	Causa	Rimedio
Collegamenti del tubo non ermetici.	Controllare i collegamenti del tubo e, se necessario, sostituirli.	
Pressione di esercizio troppo bassa.	Impostare la pressione di esercizio a circa 1 bar.	

Ampliamenti

Livello 1: L'elettrovalvola per CO₂ Comfort DENNERLE, controllata da un timer, interrompe l'alimentazione di CO₂ durante la notte, in quanto in queste ore le piante non consumano anidride carbonica, permettendo così di risparmiare preziose quantità di CO₂.

Livello 2: Il pH-Controller 588 Digital Comfort DENNERLE misura costantemente il valore pH nell'acquario e tramite l'**elettrovalvola per CO₂ Comfort** regola con precisione e in maniera completamente automatica l'alimentazione di CO₂.

Consiglio DENNERLE:

- I tubi che non sono ermetici alla CO₂ ("tubi per aria") possono favorire ogni giorno la dispersione di grosse quantità di preziosa CO₂. Consigliamo quindi di utilizzare sempre il **tubo speciale di CO₂ Softflex della DENNERLE**.
- Anche se si utilizzano diffusori di CO₂ con contabollincine incorporato, è sempre meglio installare un contabollincine supplementare vicino al riduttore di pressione, perché in questo modo si può regolare il numero di bollincine in modo più semplice, veloce e preciso.

Il **contabollincine di CO₂ Exact della DENNERLE** offre la massima facilità di lettura unita ad una straordinaria precisione: **10 bollincine al minuto corrispondono ad un'alimentazione di CO₂ pari a 1,8 g ovvero 0,9 litri al giorno**.

Dati tecnici

Manometro pressione bombola: 0 – 250 bar. Manometro pressione d'esercizio: 0 - 6 bar.

Pressione di esercizio regolabile. Collegamento per tubi da 4/6 mm. Valvola a spillo di precisione con spillo in acciaio legato e filettatura di precisione. Valvola di sicurezza di pressione a chiusura automatica.

Periodo di garanzia: 3 anni dalla data di acquisto (sono esclusi i pezzi di usura)

Ricambi e accessori utili

- (presso i negozi specializzati)
- 3032 Bombola CO₂ riutilizzabile da 500 g con cage
 - 3031 Bombola CO₂ riutilizzabile da 2.000 g con cage
 - 3028 Guarnizione per i riduttori di pressione della Classic-Line, 2 pezzi
 - 1484 Spray cercafughe
 - 3060 Tubo speciale CO₂ Softflex, 2 m
 - 3050 Contabollincine CO₂ Exact
 - 3053 Valvola speciale di non-ritorno CO₂
 - 3040 Test CO₂ a lunga durata Correct

Fatevi consigliare dal vostro rivenditore di fiducia sulla gamma DENNERLE di piante d'acquario e di accessori oppure richiedete i consigli gratuiti DENNERLE!

Trovate i consigli gratuiti DENNERLE anche nei negozi specializzati e sul sito Internet www.dennerle.de!

Vendita: DENNERLE GmbH, D-66957 Vinningen

Assistenza clienti: DENNERLE GmbH, D-66981 Münchweiler
www.dennerle.de

Voor hervulbare CO₂-flessen. Met precisie-naaldventiel voor een exacte CO₂-dosering.
Voor het bemesten van aquaria met CO₂.

- Informatie omtrent het gebruik: Graag aandachtig doorlezen. Goed bewaren. -

Hartelijk gefeliciteerd met uw aankoop van deze hoogwaardige CO₂-drukregelaar van DENNERLE.

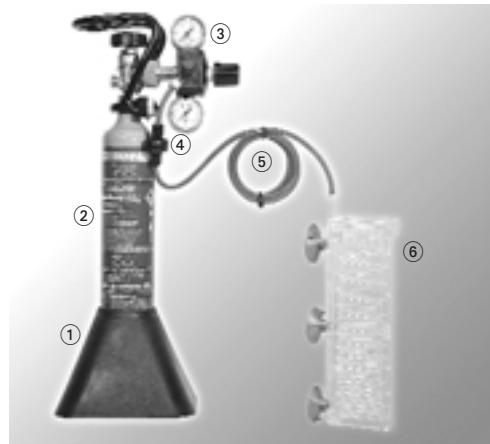
Bij een correcte toepassing en goed onderhoud verzorgt u uw aquarium eenvoudig, veilig en betrouwbaar met CO₂, de belangrijkste bemesting voor aquariumplanten.

DENNERLE wenst u veel genoegen en plezier van uw aquarium!

Veiligheidsvoorschriften voor koldioxide (CO₂)-flessen

- Uitsluitend voor de CO₂-voorziening van aquaria gebruiken.
- CO₂-flessen staan onder hoge druk. Daarom op het volgende letten:
- CO₂-flessen niet gooien. Koel bewaren. Tegen zon en warmte boven 50° C beschermen.
- CO₂-afname uitsluitend met geschikte drukregelaars voor CO₂-flessen met Schroefdraad W21,8 x 1/14", b.v. de DENNERLE drukregelaar modellen Profi 2000, Compact, Professional en Exclusive.
- CO₂-afname uitsluitend uit rechtopstaande flessen. Voor omvallen behoeden.
- CO₂-flessen niet met geweld openen.
- CO₂-flessen niet volledig ledigen. Bijvullen uitsluitend bij geautoriseerde CO₂-vulstations. Let op a.u.b.: Tarragewicht zonder Cage. Cage voor het hervullen demonteren.
- CO₂-gas is zwaarder dan lucht en werkt in een hoge concentratie verstikkend, daarom:
- CO₂-gas niet inademmen.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- De CO₂-flessen op een goed beluchte plaats en niet in kelderruimtes bewaren.
- Bij transport van losse flessen in voertuigen op het volgende letten: Goed beschermen tegen wegglippen en omverrollen, anders kan het ventiel beschadigd raken en CO₂-gas ontsnappen. Voor voldoende beluchting zorgen, b.v. open raam, ingeschakelde ventilator e.d.

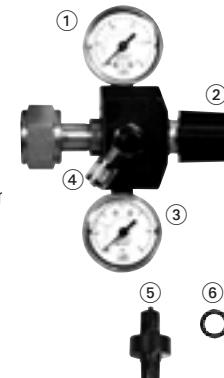
Montagevoorbeeld van een DENNERLE CO₂-bemestingssysteem



- (1) Voet
- (2) Hervulbare CO₂-fles 500 g met Cage (veiligheidsbeugel)
- (3) CO₂ drukregelaar Professional
- (4) CO₂ speciaal-terugslagventiel
- (5) CO₂ Speciaal Slang Softflex
- (6) CO₂-diffusor Flipper

Wat is wat

- (1) Flesdruk-manometer
- (2) Werkdruk-instelschroef
- (3) Werkdruk-manometer
- (4) precisie-naaldventiel
- (5) CO₂ speciaal-terugslagventiel
- (6) Extra afdichting voor drukregelaar



Opbouw en aansluiting

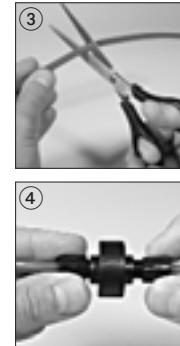


1. Drukregelaar aansluiten

- De zwarte beschermkap van het naaldventiel van de drukregelaar afhalen.
- Het naaldventiel sluiten door tegen de wijzers van de klok in te draaien (indien dit nog niet gesloten is). ATTENTIE: Slechts licht aandraaien! (1)
- Werkdruk-instelschroef naar "—" tot aan



2. Het terugslagventiel in de CO₂-slang plaatsen



de aanslag draaien.

- De drukregelaar met dopmoer aan de CO₂-fles bevestigen. De dopmoer met steekleutel nr. 30 vastdraaien. (2) Op een correct zittende pakking en schone pakkingsvlakken letten!

Aanwijzing: Het CO₂-terugslagventiel kan ook op een andere plaats in de slang worden aangebracht. Maar let op: Hoe korter de afstand tussen de drukregelaar en het terugslagventiel, des te sneller en eenvoudiger het aantal bellen kan worden.

3. CO₂-slang op drukregelaar aansluiten



- Slang met terugslagventiel op het naaldventiel van de drukregelaar aansluiten en met de dopmoer borgen. (5)

Uw CO₂ drukregelaar Professional is nu gereed voor gebruik.

Installeer nu de andere componenten van uw CO₂-bemestingssysteem, zoals bijv. CO₂-beltenteller, CO₂-diffusor, CO₂-nachtschakeling, enz. Neem de betreffende gebruiksaanwijzing in acht.

Instellen van de hoeveelheid CO₂ (aantal bellen)

4. De juiste hoeveelheid CO₂

Voor prachtig plantengroei raadt DENNERLE een CO₂-gehalte in het aquarium aan tussen 15 en 30 mg/l, **ideaal is 20 tot 25 mg/l**.

Het voor dit CO₂-gehalte benodigde aantal bellen per minuut hangt van verschillende factoren af (beplanting, beweging van het water, oppervlakte/volume-verhouding, enz.).

Daarom is het nodig, de CO₂-toevoerhoeveelheid voor elk aquarium apart vast te stellen.

5. Hoe u het CO₂-gehalte in het aquarium ook kunt bepalen

Omdat het CO₂-gehalte, de karbonaathardheid (KH) en de pH-waarde in een bepaalde verhouding tot elkaar staan, kan het CO₂-gehalte van het water op de volgende manier worden berekend:

- Meet de karbonaathardheid van het aquariumwater.
- Lees in de tabel de bij het gewenste CO₂-gehalte passende pH-waarde af. Deze pH-waarde +/- 0,1 dient u in te stellen door het passend afstellen van het aantal bellen.

Voorbeeld: Karbonaathardheid 4° d, aanbevolen pH 6,8 +/- 0,1.

KH	te veel CO ₂							CO ₂ juist							te weinig CO ₂							
	pH-waarde																					
KH	6,3	6,4	6,5	6,6	6,7	6,8	6,9	7,0	7,1	7,2	7,3	7,4	7,5	7,6	7,7	7,8	7,9	7,10	7,11	7,12	7,13	7,14
2	32	25	20	16	13	10	8	6	5	4	3	3	2									
3	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6	5	4	3	3	2							
4	64	51	40	32	25	20	16	13	10	7	6	5	4	3	3	2						
5	80	63	50	40	32	25	20	16	13	10	8	6	5	4	3	3	2					
6	96	76	60	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6	5	4	3	3	2				
7	111	89	70	56	44	35	28	22	18	14	11	9	7	6	5	4	3	3	2			
8	127	101	80	64	51	40	32	25	20	16	13	10	8	6	5	4	3	3	2			
9	143	114	90	72	57	45	36	29	23	18	14	11	9	7	6	5	4	3	3	2		
10	159	126	100	80	63	50	40	32	25	20	16	13	10	8	6	5	4	3	3	2		
11	175	139	111	88	70	55	44	35	28	22	18	14	11	9	7	6	5	4	3	3	2	
12	191	152	121	96	76	60	48	38	30	24	19	15	12	10	8	6	5	4	3	3	2	
13	207	164	131	104	82	65	52	41	33	26	21	16	13	10	8	6	5	4	3	3	2	
14	223	177	141	112	89	70	56	44	35	28	22	18	14	11	9	7	6	5	4	3	3	

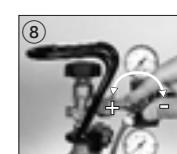
DENNERLE Proftip:

- Het eenvoudigst meet je het CO₂-gehalte met de **DENNERLE CO₂ lange termijn-test Correct**. De test geeft door zijn kleur direct en permanent het CO₂-gehalte van het aquariumwater in mg/l aan. GROEN komt overeen met de ideale waarde van 20 tot 25 mg/l. Andere hulpmiddelen of watermetingen om de CO₂ te bepalen zijn niet noodzakelijk!

6. Instellen van het aantal bellen

Vuistregel voor de basisinstelling: Begin met ca. 10 bellen per minuut per 100 l aquariumwater, d.w.z. voor een 200 l-aquarium b.v. met 2 x 10 = 20 bellen per minuut.

Pas de toegevoegde hoeveelheid CO₂ in kleine stappen verdeeld over meerdere dagen aan het gewenste CO₂-gehalte aan. Let op: Hoe sterker het oppervlak van het water in beweging gebracht wordt (b.v. door filter, extra belichting), des te meer CO₂ wordt het aquarium weer uitgedreven.



Let op: Het aantal bellen reageert met vertraging op veranderingen aan het naaldventiel. Daarom het aantal bellen met zorg instellen.

- Het aantal bellen de eerste dagen meermalen controleren en eventueel bijstellen. Later volstaat het over het algemeen, het aantal bellen eenmaal per week te controleren.
- De beschermkap weer op het naaldventiel steken.

Verzorging en onderhoud

7. CO₂-fles vervangen

- Flesventiel sluiten.
- De eventuele restdruk in de drukregelaar wegnemen door het naaldventiel te openen. Het naaldventiel sluiten. Let op: Slechts **licht** aandraden!
- De drukregelaar van de CO₂-fles afschroeven en op nieuw gevulde CO₂-fles schroeven. Het aantal bellen opnieuw instellen.

Bijzondere aanwijzingen: Het naaldventiel dient uitsluitend voor de fijne afstelling van het aantal bellen. Om de CO₂-toevoer langere tijd uit te schakelen altijd het flesventiel sluiten!

Indien de CO₂-fles langere tijd niet gebruikt wordt, de drukregelaar eraf schroeven.

8. CO₂ speciaal-terugslagventiel controleren

Het terugslagventiel beschermt uw kostbare drukregelaar tegen corrosie door terugstromend water. Dat geschiedt heel lang en op betrouwbare wijze. Omdat zich in de loop der tijd echter stofdeeltjes en metalen deeltjes op de afdichtingsvlakken of kunnen zetten, moet het terugslagventiel uiterlijk om de 2 jaar gecontroleerd en eventueel vervangen worden.

Controle:

- Het naaldventiel op de CO₂-drukregelaar sluiten.
- Na 24 uur de dopmoer aan die kant van het terugslagventiel die naar de drukregelaar wijst, eraf schroeven.
- De CO₂-slang eraf trekken en controleren of er water in binnengedrongen is. Indien dit het geval is: Het terugslagventiel vervangen. Indien dit niet het geval is: De slang weer op het terugslagventiel aansluiten.
- Het aantal bellen opnieuw instellen.

Geen zorg: 24 uur zonder CO₂-toevoeging wordt door een goed functionerend aquarium normaal gesproken probleemloos doorstaan.

Belangrijke aanwijzing: Gebruik uitsluitend terugslagventielen die ontworpen zijn voor het gebruik met CO₂, zoals het **DENNERLE CO₂ Speciaal terugslagventiel**. Normale lucht-terugslagventielen kunnen door CO₂ al binnen korte tijd – meestal ongemerkt - bros worden en gaan dan lekken.

Wat te doen indien... - Opheffen fouten

Storing	Oorzaak	Remedie
Op de Schroefverbinding van de drukregelaar en de CO ₂ -fles is een zachte gesis te horen.	De drukregelaar is er scheef of niet vast genoeg op geschroefd.	De drukregelaar eraf schroeven en er weer recht opschroeven. Dopmoer vastdraaien.
	Packing defect.	Nieuwe packing aanbrengen. Erop letten dat de packing correct zit en dat de packingsvlakken schoon zijn.
Geen bellen meer op de CO ₂ -diffusor	CO ₂ -fles leeg.	CO ₂ -fles vervangen.
	Naaldventiel gesloten.	Naaldventiel openen.
	Slangverbindingen lekken.	Slangverbinding controleren en evt. vervangen.
	Werkdruk te laag	Werkdruk op ca. 1 bar instellen.

Uitbouwfases

Fase 1: De **DENNERLE CO₂ nachtschakeling Comfort** slacht, gestuurd via een tijdklop, de CO₂-toevoer 's nachts uit, omdat planten 's nachts geen CO₂ verbruiken. Zo wordt waardevol CO₂ gespaard.

Fase 2: De **DENNERLE pH-Controller 588 Digital Comfort** meet permanent de pH-waarde in het aquarium en regelt via de **CO₂ nachtschakeling Comfort** de toevoeging van de CO₂ exact en volautomatisch.

DENNERLE Proftips:

- Door slangen die niet CO₂-dicht zijn (luchtslangen), kunnen dagelijks grote hoeveelheden waardevolle CO₂ verloren gaan. Daarom onze aanbeveling: **DENNERLE CO₂ Speciaal Slang Softflex**.
- Ook bij CO₂-diffusors met een ingebouwde bellenteller is een extra bellenteller in de buurt van de drukregelaar zinvol. Het aantal belletjes kan daardoor nog eenvoudiger, sneller en exacter worden ingesteld. De **CO₂ bellenteller Exact van DENNERLE** biedt het hoogste afleescomfort, in combinatie met een buitengewone precisie: De door de CO₂ bellenteller Exact geproduceerde CO₂-belletjes hebben een gemiddeld gewicht van 0,125 mg en een volume van 0,063 ml. 10 belletjes per minuut komt derhalve overeen met een CO₂-toevoer van 1,8 g resp. 0,9 liter per dag.

Technische gegevens

Flesdruk-manometer: 0 - 250 bar. Werkdruk-manometer: 0 - 6 bar.
Werkdruk instelbaar. Aansluiting voor slang 4/6 mm. Precisie-naaldventiel met edelstaalnaald en fijne Schroefdraad. Zelfsluitend overdrukventiel.

Garantieduur: 3 jaar na datum aankoop (m.u.v. slijtagedelen)

Onderdelen en nuttige accessoires

(bij de speciaalzaak verkrijgbaar)

- 3032 Hervulbare CO₂-fles 500 g met Cage
- 3031 Hervulbare CO₂-fles 2 000 g met Cage
- 3028 Pakking voor de Classic-Line drukregelaar, 2 stuks
- 1484 Lekzoekspray
- 3060 CO₂ Speciaal Slang Softflex, 2 m
- 3050 CO₂ bellenteller Exact
- 3053 CO₂ speciaal-terugslagventiel
- 3040 CO₂ lange termijn-test Correct

Laat u zich in de speciaalzaak over het DENNERLE aquariumplanten- en accessoires-programma adviseren en vraag onze gratis DENNERLE Proftips aan!

DENNERLE proftips krijgt u ook bij de speciaalzaak en op het internet via www.dennerle.de!

Verkoop:

DENNERLE GmbH, D-66957 Vinningen

Klantenservice:

DENNERLE GmbH, D-66981 Münchweiler

www.dennerle.de

1-05861/0905